



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Lisa Berry & Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

September 24, 2023 25th Sunday in Ordinary Time 25º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

"Five Wounds Portuguese National Church"

Mission Statement/ Declaração de Missão

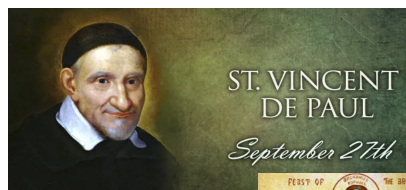
Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

Whether we are family or not, all people deserve our love and respect and Jesus came for that reason. Just like He is the Good Samaritan, through Baptism we are called to also be a Good Samaritan to everyone who crosses with us in the path of life. When for some reason I feel sorry for those whom we haven't seen in a while and pass by us without saying a word - a sign of the lack of good manners and the basis of a good etiquette's teaching - I think of Barbra Streisand's song "People!" Amazingly, my coffee machine seems to have better manners because after I ask for a cup of coffee, the machine tells me: "enjoy" and if the deposit is too full the machine will tell me: "empty the grounds" or "empty the tray". It even tells me "fill me with water" or "fill me with coffee beans!" I guess humans have a lot to learn from machines that seem to have better manners than many people! But there are, of course, those who are true Good Samaritan people and make a big difference in our lives: people helping people, making an impact on people and teaching lessons of charity, love and service to the recipients of other people's generosity. I have been a pastor here for ten years, and have presided at many Masses of Quinceañeras and Weddings, but a photographer approached me for the first time to receive Holy Communion during a Quinceañera Mass, and that made me happy. Another example was when an anonymous donor employed by Google sent us a monetary donation with the following message: "Hello, I am Portuguese and I live in Fremont, CA. I am not a member of your parish but I have followed your Mass on Facebook and they have given me a lot of comfort at a moment of hardship. I hope I can contribute with more in the future. May God be with you." This next case happened with my daughter Christina and her family. They were having a meal at a restaurant, celebrating her husband's birthday. They caught the attention of a group of Police Officers who were also having a meal, after a Bible Study. The Officers surprised my daughter by picking up the tab for their entire dinner, in a wonderful gesture of charity towards a family with five children. I was also inspired by what I learned about a famous sculptor, Gian Lorenzo Bernini, a very humble man, who had requested to be buried in a simple and humble place. He is buried under the steps near an altar so people step in his tomb to take pictures. Even after his death, he is still humbly being of service to others. What a great idea and a great example! Some times our words can make a difference in other people's lives: When driving through McDonald's with my grandson Lucas, the young man who handed me the bag with the food, asked me: "Are you a priest" and I said "Yes" but he looked sad, so I asked him: "Are you happy", and after he hesitated for a moment he said "so, so." I then told him: "thank you for your service" and he smiled and replied: "Thank you, father, for your ministry!" The next day, I went to CVS to pick up medicine, and Lucas, a 23 year old young man, without a shirt, stopped me. He looked like a homeless, He was wearing a green rosary around his neck. Before he asked me for anything I asked him if he was hungry so I could buy him some food, but he said he was not hungry, that he had no family and he just wanted me to give him a blessing. Then I closed my eyes, extended my hands over his



head, and when I opened my eyes as I said "Amen" he was kneeling on the sidewalk, blessing himself. His request for a blessing, the fact that he was wearing a rosary around his neck, was inspiring to me, especially because nowadays most young people are often judged as people without faith in God and in people. I have experienced many examples of people making a difference in my personal life, as well as in the life of this Parish, and I know you have had similar experiences. We don't have to announce to the world what we do to others or others do to us because God knows all our deeds or the words that make a difference in the lives of others. The good people we meet are the reason for us to sing out loud: "The earth is full of the goodness of the Lord!"

Parish Announcements

- If you are self-employed, please advertise in our parish bulletin.
- Friday, 29, besides the 9am Mass, there will be a Mass in Spanish at 7:30pm, in honor of Saints Archangels Michael, Gabriel and Raphael. Please participate!
- Reserve on your calendar Saturday, November 4, for the banquet of the 109th anniversary of our parish, to be held at I. E. S. of San Jose. We will soon have more details.
- What have you done for your parish? How have you used the talents that God gave you towards the service of God and your neighbor? God will judge us for the way we used the talents He gave us.
- If you go on vacation, are leaving town, or can't attend Sunday Mass, please leave or send your donation for our Sunday collection. Giving to your church is a way of worshipping God.
- If someone talks badly about another person, have the courage to ask: Have you tried to discover a good quality in that person?
- Be sincere when you tell others "I'm Catholic, but I'm not practicing" because only those who practice Catholicism have the right to the title of Catholic.
- "If you want to be happy for a moment, get revenge! If you want to always be happy, forgive!" (Henri Lacordaire)

2nd Collection: Special Diocesan Collection. 2ª Coleta: Coleta Diocesana Especial.

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly \$4,000	Year to date \$51,130
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,616	\$55,559
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$616	+\$4,429
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$346	
Sunday 9am	\$1,701	
Sunday 10:30am	\$1,229	
Sunday 5:30pm	\$229	

- 2nd Collection on 9/17 for Religious Education was \$232

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Sejamos família ou não, todas as pessoas merecem o nosso amor e respeito e Jesus veio por esse motivo. Tal como Ele é o Bom Samaritano, através do Batismo somos chamados a ser também Bons Samaritanos para todos os que se cruzam connosco na estrada da vida. Quando por algum motivo sinto pena daqueles que não vemos há algum tempo e passam por nós sem dizer uma palavra - sinal da falta de boas maneiras e base de um bom ensinamento de etiqueta - penso na canção de Barbra Streisand "Pessoas"! Por incrível que pareça, a minha máquina de café parece ter melhores maneiras porque depois de pedir uma chávena de café, a máquina diz-me: "desfrute" e se o depósito estiver muito cheio a máquina diz-me: "esvazie o pó" ou "esvazie a bandeja". Até me diz "encha-me de água" ou "encha-me de grãos de café"! Acho que os humanos têm muito a aprender com máquinas que parecem ter melhores maneiras do que muita gente! Mas há, claro, aqueles que são verdadeiros Bons Samaritanos e fazem uma grande diferença nas nossas vidas: pessoas que ajudam outras pessoas, causam impacto nas pessoas e dão lições de caridade, amor e serviço aos recipientes da generosidade de outros. Sou pároco aqui há dez anos e presidi a muitas Missas de Quinceañera e Casamentos, mas um fotógrafo aproximou-se de mim pela primeira vez para receber a Sagrada Comunhão durante uma Missa de Quinceañera, e isso fez-me feliz. Outro exemplo foi quando um doador anónimo, empregado na Google, nos enviou um donativo monetário com a seguinte mensagem: "Olá, sou português e vivo em Fremont, CA. Não sou membro da sua paróquia, mas acompanho as suas missas no Facebook e dão-me muito conforto num momento de aflição. Espero poder contribuir com mais no futuro. Que Deus esteja convosco". O próximo caso aconteceu com a minha filha Christina e a sua família. Jantavam num restaurante, comemorando o aniversário do marido. Chamaram a atenção de um grupo de Agentes da Polícia que também tomavam uma refeição, após um Estudo Bíblico. Os Agentes surpreenderam a minha filha ao pagar a conta do seu jantar, num maravilhoso gesto de caridade para com uma família de cinco filhos. Também me inspirei no que aprendi sobre um famoso escultor, Gian Lorenzo Bernini, um homem muito humilde, que pediu para ser sepultado num lugar simples e humilde. Está enterrado sob os degraus perto de um altar para que as pessoas pisem o seu túmulo para tirar fotos. Mesmo após a sua morte, ele ainda continua humildemente a prestar um serviço aos outros. Que ótima ideia e que ótimo exemplo! Às vezes, as nossas palavras podem fazer a diferença na vida de outras pessoas: Ao passar pelo McDonald's, com o meu neto Lucas, o jovem que me entregou o saco com a comida perguntou-me: "Você é padre" e eu disse "Sim", mas ele parecia triste, então perguntei-lhe: "És feliz", e depois de hesitar por um momento ele disse "assim, assim". Então disse-lhe: "obrigado pelo teu serviço" e ele sorriu e respondeu: "Obrigado, padre, pelo seu ministério"! No dia seguinte fui ao CVS buscar remédios e o Lucas, um jovem de 23 anos, sem camisa, parou-me. Ele parecia um sem-abrigo. Tinha um rosário verde ao pescoço. Antes que me pedisse qualquer coisa, perguntei se tinha fome para que eu lhe pudesse comprar comida, mas ele disse que não tinha fome, que não tinha família e só queria que eu lhe desse uma bênção. Fechei os olhos, estendi as mãos sobre a sua cabeça e, quando abri os olhos e disse "Amém", ele estava ajoelhado no passeio, benzendo-se. O seu pedido de bênção, o facto de usar um rosário ao pescoço, foi inspirador para mim, especialmente porque hoje em dia a maioria dos jovens é muitas vezes julgada como pessoas sem fé em Deus e nas pessoas. Tenho vivido muitos exemplos de pessoas que fizeram a diferença na minha vida pessoal, bem como na vida

desta Paróquia, e sei que vocês tiveram experiências semelhantes. Não temos que anunciar ao mundo o que fazemos aos outros ou o que os outros nos fazem porque Deus conhece todos os nossos atos ou as palavras que fazem a diferença na vida dos outros. As pessoas boas que encontramos são a razão para cantarmos em voz alta: "A terra está cheia da bondade do Senhor"!

Anúncios Paroquiais

- Se trabalha por conta própria, anuncie no nosso boletim paroquial.
- Sexta-feira, dia 29, além da missa das 9h da manhã, haverá missa em espanhol às 7h30 da noite, em louvor dos Santos Arcanjos Miguel, Gabriel e Rafael. Participe!
- Reserve no seu calendário o sábado, 4 de Novembro, para o banquete do 109º aniversário da nossa paróquia a ter lugar no salão de festas da I. E. S. de San Jose. Em breve teremos mais detalhes.
- Que tem feito pela sua paróquia? Como tem usado os talentos que Deus lhe deu para o serviço a Deus e ao próximo? Deus julgar-nos-á pela forma como usámos os talentos que Ele nos deu.
- Se vai de férias, vai sair da cidade ou não pode vir à Missa ao domingo, deixe ou envie o seu donativo para a nossa coleta dominical. Oferecer à sua igreja é uma forma de louvar a Deus.
- Se alguém lhe falar mal de outra pessoa, tenha a coragem de perguntar-lhe: já tentou descobrir uma boa qualidade nessa pessoa?
- Não seja palhaço ao dizer aos outros "Sou católico, mas não sou praticante" porque só quem pratica o catolicismo é que tem o direito ao título de católico.
- "Se queres ser feliz por um momento, vinga-te! Se queres ser sempre feliz, perdoa"! (Henri Lacordaire)

Prayer Requests/Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill/

Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:

Mitchell Mattos, Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Manuel Albino Sousa, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Andrea Borges, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Maria de Fátima Ávila, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Maria Deolinda Melo, Rosa Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Honório Borba, Inês de Sousa Ávila, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Silvina Fernandes, Manuel Espínola, Liduina Espínola, Norberto Garcia Dias, Mark Vargas, Henry Serpa, António Farias, Maria Machado, Angel Sope, Connie Reed, Lucia Faria, Elsa Dinis, Al Pacheco, João Simões and (e) Aurélio Ramirez Rodriguez.

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:

Julietta Medeiros and (e) Carlos Rocha.

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

THE DRYING SHED

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com



Luis Amarante
 Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936



San Jose
 408-998-2226
 FD557

Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
 Melissa, Sandra, Cristina, Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
 (408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
 (408) 295-5160

Support our Parish and Advertise in the Bulletin.

The Bulletin is seen by hundreds of families each week. We distribute the Bulletin at each weekend service and always posted online. Yearly rates is only \$1,000 for a rectangle. Contact the Parish or email josephkhanh.russo@dsj.org for more information.